

Technical Vocabulary Derived from Imam Al-Zarnuji's 'Ta'lim al-Muta'allim' in Developing Speaking Skills for Intermediate-Level Non-Native Arabic Learners (A Case Study of the Chapter on the Nature of Knowledge, Jurisprudence, and Their Virtues)

المفردات الاصطلاحية المستفادة من كتاب "تعليم المتعلم في طريق التعلم" للإمام الزرنوجي في تنمية مهارة الكلام لدى متعلمي اللغة العربية من الناطقين بغيرها المستوى المتوسط (فصل في ماهية العلم والفقہ وفضله نموذجاً)

Taufik Hidayat¹, Zulkhaidir²

^{1,2}Sekolah Tinggi Ilmu Bahasa Arab Ar Raayah, Sukabumi, Indonesia

E-Mail: taufikhdyt1199@gmail.com¹; Zulkhaidir@arraayah.ac.id²

Submission: 17-05-2025

Revised: 24-05-2025

Accepted: 20-02-2025

Published: 28-07-2025

Abstract

Vocabulary is the key to language. Experts in second language education agree that learning vocabulary is a fundamental requirement and a crucial condition for acquiring a second language. Vocabulary is one of the linguistic elements that enables the understanding of sentences and words, serving as a means of communication among people. It is also an essential tool for developing the four language skills, particularly speaking. Without understanding the meanings of words and how to use them, a person cannot speak, comprehend what they hear or read, or write effectively. Idiomatic vocabulary (terminology) is one of the topics that received significant attention in modern linguistics during the 20th century, due to its vital role in facilitating sciences, clarifying their concepts and foundations, as well as enhancing communication and understanding among researchers and scholars. This research aims to study the idiomatic expressions found in the book "Ta'lim al-Muta'allim Ṭarīq al-Ta'allum" by Imam Al-Zarnuji, with a particular focus on the chapter "The Nature of Knowledge, Jurisprudence, and Its Virtue." It seeks to interpret these expressions both linguistically and terminologically, relying on trusted dictionaries and academic sources, while also exploring their potential use in developing Arabic speaking skills for non-native learners. This is achieved through practical examples that enable learners to apply these expressions in various educational and real-life contexts. The research adopts a descriptive-analytical approach, examining idiomatic expressions and analyzing their meanings based on Arabic dictionaries and specialized academic sources to clarify their linguistic and terminological definitions. These expressions were then categorized and applied in diverse contexts to demonstrate their usage. The study concludes with findings aimed at interpreting these expressions and integrating them into daily conversation, thereby enhancing learners' communicative skills. The study identified 59



idiomatic terms and expressions in the chapter "The Nature of Knowledge, Jurisprudence, and Its Virtue" from Al-Zarnuji's book. These terms were subjected to linguistic and terminological analysis, accompanied by practical applications such as educational dialogues, reading texts, and language exercises—all designed to enhance the speaking proficiency of non-native Arabic learners.

Keywords: Ta'lim al-Muta'allim Ṭarīq al-Ta'allum; Idiomatic vocabulary; Speaking skills.

Abstrak

Kosakata adalah kunci bahasa. Para ahli dalam pengajaran bahasa kedua sepakat bahwa mempelajari kosakata merupakan kebutuhan dasar dan syarat penting untuk menguasai bahasa kedua. Kosakata adalah salah satu unsur bahasa yang memungkinkan pemahaman terhadap kalimat dan kata-kata, serta menjadi sarana komunikasi antarmanusia. Kosakata juga merupakan alat fundamental dalam mengembangkan empat keterampilan berbahasa, terutama keterampilan berbicara. Tanpa memahami makna kosakata dan cara penggunaannya, seseorang tidak akan mampu berbicara, memahami apa yang didengar atau dibaca, ataupun menulis dengan baik. Kosakata istilah (idiomatik) termasuk topik yang mendapat perhatian besar dalam linguistik modern pada abad ke-20, karena perannya yang penting dalam mempermudah ilmu pengetahuan, memperjelas konsep dan dasar-dasarnya, serta meningkatkan komunikasi dan pemahaman di antara para peneliti dan ilmuwan. Penelitian ini bertujuan untuk mengkaji kosakata idiomatik dalam kitab "Ta'lim al-Muta'allim Ṭarīq al-Ta'allum" karya Imam Al-Zarnuji, dengan fokus khusus pada bab "Hakikat Ilmu, Fikih, dan Keutamaannya." Penelitian ini berupaya menafsirkan kosakata tersebut secara linguistik dan terminologis berdasarkan kamus serta sumber terpercaya, sekaligus meneliti kemungkinan penggunaannya untuk meningkatkan kemampuan berbicara bahasa Arab bagi pembelajar non-penutur asli. Hal ini dilakukan melalui contoh-contoh praktis yang membantu mereka menggunakan kosakata tersebut dalam berbagai situasi kehidupan dan pembelajaran. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif-analitis, di mana kosakata idiomatik dikaji dan maknanya dianalisis berdasarkan kamus bahasa Arab dan sumber akademis khusus untuk memperjelas makna linguistik dan terminologisnya. Selanjutnya, kosakata tersebut diklasifikasikan dan diaplikasikan dalam berbagai konteks untuk memperlihatkan cara penggunaannya. Hasil penelitian mencakup kesimpulan yang bertujuan menjelaskan kosakata tersebut serta menerapkannya secara praktis dalam percakapan sehari-hari, sehingga meningkatkan keterampilan komunikasi pembelajar. Studi ini berhasil mengidentifikasi 59 istilah dan kosakata idiomatik dalam bab "Hakikat Ilmu, Fikih, dan Keutamaannya" dari kitab Al-Zarnuji. Kosakata tersebut dianalisis secara linguistik dan terminologis, dilengkapi dengan aplikasi praktis seperti dialog edukatif, teks bacaan, dan latihan kebahasaan—semua dirancang untuk meningkatkan kompetensi berbicara pembelajar bahasa Arab non-penutur asli.

Kata Kunci: Ta'lim al-Muta'allim fī Ṭarīq al-Ta'allum; Kosakata istilah; keterampilan berbicara.

ملخص البحث

المفردات مفتاح اللغة فقد اتفق الخبراء في تعليم اللغات الثانية أن تعلم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم اللغة الثانية وشرط من شروط إيجادها. وهي عنصر من عناصر اللغة الثانية بما تفهم الجملة والكلمة وبما يتواصل الناس فيما بينهم لأنها وسيلة أساسية في تنمية المهارات اللغوية الأربع فلن يستطيع الإنسان أن يتكلم ويفهم ما سمع وقرأ ولن يستطيع أن يكتب إلا يفهم معاني المفردات وكيفية استخدامها. فمن ثم يهدف هذا البحث إلى دراسة المفردات الاصطلاحية الواردة في كتاب "تعليم المتعلم في طريق التعلم" للإمام الزرنوجي، مع تركيز خاص على فصل "ماهية العلم والفقهاء وفضله". ويسعى إلى تفسير هذه المفردات الاصطلاحية لغوياً واصطلاحياً بالاستناد إلى المعاجم والمصادر الموثوقة، كما يبحث في إمكانية توظيفها لتنمية

القدرة على التحدث باللغة العربية لدى متعلمي اللغة العربية من الناطقين بغيرها. وذلك من خلال تقديم أمثلة تطبيقية تسهم في تمكينهم من استخدام هذه المفردات في المواقف الحياتية والتعليمية المختلفة. استند البحث إلى المنهج الوصفي التحليلي، حيث جرى استقراء المفردات الاصطلاحية ودراسة معانيها بالاعتماد على المعاجم العربية والمصادر الأكاديمية المتخصصة لتوضح معانيها اللغوية والاصطلاحية. ثم صُنفت هذه المفردات ووظفت في سياقات متنوعة لتوضيح كيفية استخدامها. كما خرج البحث باستنتاجات تهدف إلى تفسير هذه المفردات وتوظيفها عملياً في المحادثة اليومية، مما يعزز المهارات التواصلية لدى الدارسين. توصلت الدراسة إلى رصد (٥٩) مصطلحاً ومفردة اصطلاحية في الفصل المعنون بـ"ماهية العلم والفقهِ وفضله" من كتاب "تعليم المتعلم في طريق التعلم" للإمام الزرنوجي. حيث خضعت هذه المفردات للتحليل اللغوي والاصطلاحية، مع تقديم تطبيقات عملية تشمل حوارات تعليمية، نصوص قرائية، وتمارين لغوية؛ بهدف توظيفها في تطوير الكفاءة التحدثية لدى متعلمي اللغة العربية من الناطقين بغيرها.

الكلمات المفتاحية: تعليم المتعلم في طريق التعلم، المفردات الاصطلاحية، مهارة الكلام.

المقدمة

اللغة هي أداة حيوية للتواصل الإنساني، تُستعمل لإبراز العواطف وتوصيل الأفكار وتلبية الاحتياجات. وقد عرّفها ابن جني بأنها "أصوات يُعبّر بها كل قوم عن أغراضهم"، مما يُشير إلى أن لكل أمة منهجها الخاص في توظيف اللغة للتفاهم المتبادل. وتُشكّل اللغة ركيزة أساسية في نقل المعارف وصون الهوية الثقافية. (أبو الفتح عثمان ابن جني، ٢٠١٣)

تتمتع اللغة العربية بمكانة مرموقة بين لغات العالم، ويرجع هذا التميز إلى أسباب عديدة، أبرزها ارتباطها العميق بالقرآن الكريم، الكتاب السماوي الأخير الذي أنزله الله تعالى على النبي محمد خاتم المرسلين. وقد منحها هذا الارتباط شرفاً فريداً لم تحظ به أي لغة أخرى، حيث أصبحت لغة الدين الإسلامي إلى يوم القيامة. (علي عبد المحسن وآخرون، ٢٠١٧)

تتأصل اللغة العربية في ثلاثة أركان رئيسية تُشكّل هيكلها العام، وهي: الأصوات، والمفردات، والتراكيب. فالأصوات تُعدّ الأساس للنطق السليم، بينما تمثل المفردات الوحدات الدلالية التي تحمل المعاني، في حين تنظّم التراكيب الكلمات في سياقاتٍ تعبيرية واضحة. ومن ثمّ، فإن إجادة هذه المكونات تُعتبر حجر الزاوية في تعلّم اللغة العربية بصورة متكاملة، إذ إن الإحاطة بما تُنمّي المهارات اللغوية وتؤهل الدارس للتعبير بدقّة. (الفوزان ٢٠١٠)

تُمثّل المفردات عنصراً حيوياً في تعليم اللغة، حيث يرى علماء اللغة أنها من أهم مكوناتها، إذ تشمل المصطلحات والتعريفات والدلالات وغير ذلك. ويؤكد فولر على أن إتقان اللغة يعتمد بشكل أساسي على أمرين جوهريين: حصيلة المفردات، وطريقة تنظيمها في الجمل، مما يُسهم في بناء المعنى والتعبير بدقة. (Siti Atikah Haris, 2024)

لقد حظيت المصطلحات باهتمامٍ بالغ في دراسات علم اللغة الحديث خلال القرن العشرين، نظراً لأهميتها المحورية في تبسيط المعارف العلمية وتحديد مفاهيمها بدقة، فضلاً عن دورها الأساسي في تعزيز التفاهم العلمي وتيسير الحوار الأكاديمي بين المتخصصين. (هشام خالدي ٢٠١٢) ولذا، يُعدُّ تعلُّم المفردات الاصطلاحية أمراً بالغ الأهمية لدارسي اللغة العربية، إذ تُسهم بشكل فعّال في إثراء حصيلتهم اللغوية وتعميق فهمهم للغة. ومع ذلك، فإن عملية اكتساب هذه المفردات قد تشكل تحدياً للبعض، حيث يعاني المتعلمون أحياناً من صعوبة في تحديد معانيها الدقيقة وطرق استخدامها الصحيحة. (الباري ٢٠١١)

يُعدُّ الكلام مهارةً محورية في اكتساب اللغة، إذ يعتمد على القدرة على التعبير اللفظي باستخدام الأصوات والكلمات والتراكيب اللغوية بدقة. ويرتبط إتقان الكلام ارتباطاً وثيقاً بمهارتي الاستماع والفهم، حيث يشكل العنصر الأساسي في التواصل الشفوي الفعّال. فالكلام ليس مجرد تكرار آلي للألفاظ، بل هو عملية إدراكية معقدة تتطلب فهماً عميقاً للنظام الصوتي والنحوي للغة. كما أن إجادة الكلام تُعزز ثقة المتعلم بنفسه، وتُسهل انخراطه في المواقف التواصلية اليومية. لذا ينبغي إعطاء أولوية خاصة لتنمية مهارة الكلام في مناهج تعليم اللغات، مع التركيز على التمارين التطبيقية التي تُطور الطلاقة اللفظية وتُحسّن الأداء التواصلية الشامل. (Hermanto, Rudi, and Nur Rahmad Yahya Wijaya 2019) وتُعدُّ مهارة الكلام قدرة الفرد على التخاطب مع الآخرين والتعبير عن أفكاره شفهياً باللغة العربية، وذلك باستخدام المفردات الصحيحة والتراكيب النحوية المناسبة، مع مراعاة السياقات المختلفة للتواصل. وتُعتبر هذه المهارة من أهم الأهداف التي يُركز عليها في تعليم اللغات، حيث يسهل إتقانها كلما زاد تفاعل المتعلم ومشاركته الفعّالة في الحوارات والنقاشات. (Siregar, Ibrahim, and Hidayat 2024)

يَحظى كتاب "تعليم المتعلّم طريق التعلّم" بشهرةٍ واسعةٍ في الأوساط العلمية الإندونيسية، حيث يُدرّس في عديد من المؤسسات التعليمية. ويُقدّم هذا المؤلف مجموعةً قيّمةً من الضوابط الأخلاقية والإرشادات التربوية التي يجب أن يلتزم بها كلٌّ من المعلم والمتعلّم لضمان النجاح في المسيرة التعليمية. ويُمثّل هذا الكتاب العمل الوحيد الذي وصلنا

من تراث الإمام الزُّرنوجي، حيث حافظ على مكانته عبر القرون وحتى عصرنا الحاضر. أُلّفه العلامة إبراهيم بن إسماعيل الزُّرنوجي حوالي عام ٦٠٠ هـ، فاكْتَسَبَ مكانةً مرموقةً وقبولاً واسعاً في الأوساط العلمية شرقاً وغرباً. (ديا رسماننجسيه ٢٠٢٢) ومن هذا المنطلق، يبرز الأهمية البالغة لكتاب الزُّرنوجي "طريق التعلُّم"، حيث يقدم لنا تصوُّراً عملياً يُجسِّد كيفية ترجمة المبادئ التربوية الإسلامية إلى واقعٍ ملموس في سياقه التاريخي. (الزرنوجي ٢٠١٤)

لقد أولى الباحثون اهتماماً خاصاً بدراسة المفردات الاصطلاحية، حيث خصصوا دراسات علمية لتحليلها وبيان دلالاتها. ومن بين هذه الجهود البحثية هي الدراسة التي بحثها تري مهندرا بعنوان **المصطلحات اللغوية في كتاب المعتمد في فقه الشافعي الجزء الأول والاستفادة منها في إثراء اللغة لدى متعلمي اللغة العربية**. قدم إلى جامعة الراية سوكابومي إندونيسيا للحصول على درجة البكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية. وقد أُنجِز في سنة ٢٠٢٤م. توصلت هذه الدراسة ثمت المصطلحات اللغوية في كتاب "المعتمد في الفقه الشافعي الجزء الأول"، حيث بلغ عددها ٣٣ مفردة وأثبتت الدراسة بتحليل معاني المصطلحات اللغوية في كتاب "المعتمد في الفقه الشافعي الجزء الأول" من الناحية اللغوية فحسب مع اطلاع على معاجم اللغة العربية وبعض المراجع المتعلقة بهذا الموضوع وأثبتت الدراسة معرفة أوجه الاستفادة المقترحة من المصطلحات اللغوية الموجودة في كتاب "المعتمد في الفقه الشافعي الجزء الأول" وتتم بالطرق المقترحة وهي الأولى المعجم والثانية الحوار والثالثة التدريبات والأخيرة المراجعة العامة. وتتجلى العلاقة بين الدراسة السابقة والبحث الحالي في تناولهما لذكر المفردات وتحليل معانيها وبيانها، بالإضافة إلى الاستفادة منها في إثراء اللغة لدى متعلمي اللغة العربية عامة. غير أن هذه الدراسة ركزت على تحليل معاني المصطلحات اللغوية الواردة في كتاب المعتمد في فقه الشافعي الجزء الأول، بينما توجه البحث الحالي نحو تحليل معاني المفردات الاصطلاحية في كتاب "تعليم المتعلم في طريق التعلُّم" (فصل في ماهية العلم والفقه وفضله نموذجاً).

ودراسة أخرى قدمتها ساتريا كامل بعنوان **دراسة تحليلية عن معاني المفردات من قصة حمزة بن عبد المطلب في كتاب رجال ونساء حول الرسول ﷺ (لسعد يوسف محمود) والاستفادة منها في إثراء التعبير الشفهي لغير الناطقين باللغة العربية**، بحث تكميلي للحصول على شهادة البكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الراية سوكابومي، وتم بحثه في سنة ٢٠٢٣م. وتوصلت هذه الدراسة إلى أن هناك مجموعة من المفردات التي تحمل معاني متعددة، حيث بلغ عدد هذه المفردات مائة واثنين. ومن بين الأساليب المستخدمة للاستفادة من هذه المفردات، نجد نموذج وضع الكلمات في جمل، ونموذج الحوارات والتدريبات، بالإضافة إلى نموذج للتعبير الحر. والدراسة السابقة لها علاقة بالبحث الحالي من جهة تكلمت عن المفردات وتحليل معانيها وبيانها، ولكنها أخذت من قصة حمزة

بن عبد المطلب في كتاب رجال ونساء حول الرسول ﷺ وأما البحث الحالي فأخذ من كتاب "تعليم المتعلم في طريق التعلم".

على الرغم من الجهود البحثية المبذولة في دراسة المفردات الاصطلاحية في كثير من الكتب الإسلامية، لا يزال العديد من الدارسين - وخاصة غير الناطقين بالعربية - يواجهون صعوبات في فهمها، مما يعيق استخدامها في الحياة اليومية. ويعود ذلك أساساً إلى عاملين رئيسيين: الأول يتعلق بقلّة اجتهاد الطلاب في البحث عن معاني الكلمات في المعاجم العربية، والثاني يتمثل في ضعف مخزونهم اللغوي الأساسي. فيمكن وضع الحل لهذه المشكلة ببيان مفصل للمفردات الاصطلاحية في كتاب تعليم المتعلم في طريق التعلم نموذجاً، مع إصدار دراسات متخصصة تسهل فهمها وتطبيقها العملي، خاصة للدارسين من غير الناطقين بالعربية.

وتأتي هذه الدراسة لتوفير المراجع النظرية في معرفة معاني المفردات الاصطلاحية في كتاب تعليم المتعلم في طريق التعلم (فصل في ماهية العلم والفقّه وفضله نموذجاً)، ولمساعدة متعلمي اللغة العربية من الناطقين بغيرها في استخدامها في تنمية مهارة الكلام. وكذا، لمساعدة معلمي اللغة العربية في تعليم معاني المفردات الاصطلاحية من هذا الكتاب وكيفية توظيفها في تنمية مهارة الكلام لدى طلابهم.

منهج البحث

اعتمد هذا البحث على المنهج النوعي الذي يركز على تحليل النصوص والكلمات في جميع مراحل البحث بدءاً من جمع المادة العلمية وتحليلها وانتهاءً بعرض النتائج. ويُمكن هذا المنهج الباحث من فهم الأعماق الدلالية للنصوص المدروسة. (صيني ١٩٩٤) وهو البحث المكتبي حيث يتم جمع البيانات والحصول على المعلومات المتعلقة بموضوع الدراسة ثم تصنيفها وعرضها ثم استنتاجها، وإجراء البحث المكتبي يتم بالبحوث في الكتب دون الحاجة للنزول إلى الميدان لإجراء المقابلة أو جمع البيانات والملاحظات. وهذا البحث على المنهج الوصفي التحليلي، فهو أسلوب من أساليب التحليل المركز على معلومات كافية ودقيقة عن ظاهرة أو موضوع محدد، أو فترات زمنية معلومة، وذلك من أجل الحصول على نتائج علمية، ثم تفسيرها بطريقة موضوعية، بما ينسجم مع المعطيات الفعلية الظاهرة. (الدويدري ٢٠٠٠)

إن أدوات في هذا البحث هي الأدوات البشرية أي الباحث ذاته. وأما طريقة جمع البيانات للحصول على البيانات والمعلومات والحقائق المطلوبات في تحليل عن معاني المفردات الاصطلاحية المستفادة من كتاب تعليم المتعلم في طريق التعلم للإمام الزرنوجي في تنمية مهارة الكلام لدى متعلمي اللغة العربية من الناطقين بغيرها (في ماهية العلم والفقهاء وفضله نموذجاً) فهي طريقة الوثائق، وهي طريقة جمع البيانات بمطالعة على الكتب أو التقارير المتعلقة بالموضوع، وأن يقرأ الباحث الكتاب ليستخرج منه البيانات التي يريدتها، وهي المفردات الاصطلاحية من كتاب "تعليم المتعلم في طريق التعلم"، ثم يحلل كل معنى مفردة من ناحية لغوية واصطلاحية معتمداً على بيانات ومعلومات من كتب مرجعية، ويقوم بالاستفادة من تلك المفردات الاصطلاحية في تنمية مهارة الكلام لدى متعلمي اللغة العربية من الناطقين بغيرها.

واستخدم الباحث في تحليل البيانات طريقه الوصف الكيفي واسلوبها هو اسلوب التحليل عند ميليس (Miles) وهو بيرمان (Huberman). ويتكون تحليل البيانات أربع مراحل، الأول جمع البيانات، وهو أن يجمع الباحث البيانات الكثيرة المعتمدة المتعلقة بمسألة البحث من المصادر أكثر ما يمكن مبدئياً لعملية المناقشة في البحث. والثاني تصنيف البيانات، وهو أن يقوم الباحث بالتصنيف واختيار البيانات المهمة ذات العلاقة الوثيقة بموضوع الدراسة، ويترك الباحث ما تقل أهميتها وبعدها علاقته بموضوع البحث. والثالث عرض البيانات، وهو أن يقوم الباحث بعد تصنيف البيانات في الخطة السابقة بعرض تلك البيانات نصاً أو تعبيراً ليسهل فهمها. والرابع الاستنتاج، وهو استخلاص النتيجة الأخيرة من الخطط الماضية، حيث يظهر من تلك العملية نتيجة نظرية علمية جديدة كانت مبهمه أو لم تكن مكشوفة من قبل فصارت واضحة.

النتائج والمناقشة

أ. المفردات الاصطلاحية

١. تعريف المفردات لغة واصطلاحاً

تعريف المفردات لغة:

ذكر في المعجم الوسيط على أن المفردات تلتقي مع الفرد، والإفراد والفردية والجوهرية الفردية

والإفراد، وتدل على العدد واحد. (مجمع اللغة العربية ٢٠٠٤)

تعريف المفردات لغة:

عرفها أحمد ياسف بقوله: ((أن المفردة هي المجموعة الصوتية التي تدل على معنى، وهذه المجموعة هي وحدة كلامية تقوم مقام الجزء من الكل في الجملة وهي الجزء الأول في بناء النظام، والوحدة المكونة له، فلا يغني أحدهما عن الآخر)). (ياسوف ١٩٩٩)

٢. تعريف الاصطلاحية لغة واصطلاحاً

تعريف الاصطلاحية لغة:

الاصطلاحُ : مَصْدَرٌ اصْطَلَحَ. و الاصطلاحُ اتفاقُ طائفة على شيء مخصوص، ولكلِّ علمٍ اصطلاحاً. (مجمع اللغة العربية ٢٠٠٤)

تعريف الاصطلاحية اصطلاحاً:

هو عبارة عن اتفاق قوم على تسمية الشيء باسم ما ينقل عن موضعه الأول أو إخراج اللفظ من معنى اللغوي إلى آخر لمناسبة بينهما. (علي بن محمد السيد الشريف الجرجاني ١٤١٣)

٣. تعريف المفردات الاصطلاحية

هي مجموعة أو قائمة من الكلمات مع شرح مختصر لمعانيها. وهي أداة من أدوات تحتوي المعنى مفهوم من الكلمات، يترتب على وفق الجمل من القواعد النحوية. (الزكي ٢٠٠٤)

ب. مهارة الكلام

١. تعريف المهارة لغة واصطلاحاً

تعريف المهارة لغة:

المهارة في اللغة مصدر مهر ب/ مهر في، وهي قدرة على أداء عمل بحذق وبراعة. أما المهارات اللغوية هي القدرات اللازمة لاستخدام لغة ما، وهي: الفهم والتحدث والقراءة والكتابة بمهارة ببراعة وبحذق مهارة فردية. (عمر ٢٠٠٨)

تعريف المهارة اصطلاحاً:

هي الدقة والسهولة في إجراء عمل من الأعمال. وقيل هي ما يصدر عن الفرد من سلوك لفظي أو مهاري وهذا الأداء عادة يكون على مستوى معين يظهر منه القدرة أو عدم القدرة على أداء. (طعيمة ٢٠٠٤)

٢. تعريف الكلام لغة واصطلاحاً

تعريف الكلام لغة:

والكلام في أصل اللغة عبارة عن الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بالفاظ، يقال في نفسي كلام، وفي اصطلاح النحاة: الجملة المركبة المفيدة نحو: جاء الشتاء. (مجمع اللغة العربية ٢٠٠٤)

تعريف الكلام اصطلاحاً:

قال عبد الرحمن إبراهيم الفوزان لغة منطوقة للتعبير عن أفكار ذهنية، واللغة في الأساس هي الكلام. (عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ٢٠١٥)

٣. تعريف مهارة الكلام

هي القدرة على التعبير عن الأفكار والمشاعر بشكل فعال وواضح باستخدام الكلمات. (أوليا

٢٠١٦)

ت. عرض المفردات الاصطلاحية من كتاب "تعليم المتعلم في طريق التعلم" (فصل في ماهية العلم والفقهاء وفضله) وتحليل معانيها.

١. عرض المفردات الاصطلاحية المستفادة من كتاب "تعليم المتعلم في طريق التعلم" (فصل في ماهية العلم والفقهاء وفضله).

الرقم	المفردات الاصطلاحية	الرقم	المفردات الاصطلاحية
١	العلم	٣١	السعادة الأبدية
٢	الفقهاء	٣٢	الشعر
٣	الفريضة	٣٣	سنن الهدى

الشذائد	٣٤	المسلم	٤
المتورع	٣٥	علم الحال	٥
الشیطان	٣٦	الصلاة	٦
الأخلاق	٣٧	الواجب	٧
البخل	٣٨	الصوم	٨
الجبن	٣٩	الزكاة	٩
التكبر	٤٠	الحج	١٠
التواضع	٤١	البيوع	١١
العفة	٤٢	الزهد	١٢
الإسراف	٤٣	الشبهات	١٣
التقتير	٤٤	المكروهات	١٤
الإمام	٤٥	التجارات	١٥
علم النجوم	٤٦	المعاملات	١٦
قضاء الله	٤٧	الحرام	١٧
قدر الله	٤٨	التوكل	١٨
الدعاء	٤٩	الإنابة	١٩
الصدقات	٥٠	الخشية	٢٠
البلاء	٥١	الإنسانية	٢١
العفو	٥٢	الشجاعة	٢٢
العافية	٥٣	الجرأة	٢٣
الصبر	٥٤	الجود	٢٤
البركة	٥٥	الشفقة	٢٥
القبلة	٥٦	الملائكة	٢٦
علم الطب	٥٧	السجود	٢٧

السخط	٥٨	البر	٢٨
آيات	٥٩	التقوى	٢٩
		الكرامة	٣٠

٢. معاني المفردات الاصطلاحية المستفادة من كتاب "تعليم المتعلم في طريق التعلم" (فصل في ماهية العلم والفقه وفضله).

١. العلم

العلم لغة: عِلْمٌ يَعْلَمُ، عِلْمًا، فهو عَالِمٌ، والمفعول معلوم. عِلْمُ الشَّخْصِ الخَبْرُ/ عِلْمُ الشَّخْصِ بالخبر حصلت له حقيقة العِلْمِ، عرفه وأدركه. (عمر ٢٠٠٨) والعلم نقيض الجهل. (محمد بن صالح بن عثيمين ٢٠٠٣)

والعلم اصطلاحاً: وهو: إدراك الشيء على ما هو عليه إدراكًا جازمًا. (محمد بن صالح بن

عثيمين ٢٠٠٣)

٢. الفقه

لغة: الفهم، ومنه قوله تعالى: ﴿فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا﴾ [النساء : ٧٨] أي: لا يفهمون، وقال تعالى: ﴿وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ﴾ [الإسراء : ٤٤]، أي: لا تفهمون تسبيحهم. (محمد مصطفى الزحيلي ٢٠١١) ويقال: فقهه يفقهه ؛ أي: فهم مطلقاً، سواء أكان الفهم دقيقاً أم سطحياً، وفقه يفقهه: أي صار الفقه سجية، له ويقال: تفقه الرجل تفقها؛ أي: تعاطى الفقه، ومنه قوله تعالى: لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ [التوبة : ١٢٢]. (محمد مصطفى الزحيلي ٢٠١١)

اصطلاحاً: العلم بالأحكام الشرعية العملية المكتسب من أدلتها التفصيلية. (محمد مصطفى

الزحيلي ٢٠١١)

٢. الفريضة

لغة: الفرض، وهي جمع فرائض، فالصلاة فريضة، طاعة الوالدين فريضة، قال الله تعالى:

﴿فَرِيضَةٌ مِنَ اللَّهِ﴾. والفريضة حصّة مفروضة؛ أي مُوجبة: أوجب لزوجته فريضة، قال الله تعالى: ﴿مَا

لَمْ تَمْسُوهُمْ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُمْ فَرِيضَةً. وعلم الفرائض: علم يعرف به الورثة ما يستحقون من الميراث وموانعه وكيفية قسمته بينهم. (عمر ٢٠٠٨)

اصطلاحاً: ما أَوْجَبَهُ اللهُ عَلَى عِبَادِهِ مِنْ حُدُودِهِ الَّتِي بَيَّنَّهَا بِمَا أَمَرَ وَمَا نَهَى عَنْهُ. (مجمع اللغة العربية ٢٠٠٤)

٣. المسلم

لغة: أسلم يُسلم، إسلامًا، فهو مُسلم، والمفعول مُسلم (للمتعدّي). أسلم الشَّخصُ، (١) دخل في دين الإسلام وأصبح مسلمًا: طلب منه صديقه أن يُسلم فأسلم ﴿فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا﴾. (٢) أخلص الدِّينَ لله وانقاد وخضع له ﴿وَأَمَرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ﴾. وأسلم فلانًا: خذله، وتركه لعدوه، وأسلم الشَّيءَ إليه: دفعه إليه، وأعطاه له -: أسلم هذه الرِّسالة إلى أخيك، وأسلم الرُّوحَ: مات، وأسلم قيادته إليه / أسلم قيادته له. (عمر ٢٠٠٨)

اصطلاحاً: مَنْ صَدَّقَ بِرِسَالَةِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَأَظْهَرَ الْخُضُوعَ وَالْقَبُولَ لَهَا. (مجمع اللغة العربية ٢٠٠٤)

٤. علم الحال

العلم لغة: عِلْمٌ يَعْلَمُ، عِلْمًا، فهو عَالِمٌ، والمفعول معلوم. عِلْمُ الشَّخْصِ الْخَيْرُ/ عِلْمُ الشَّخْصِ بِالْخَيْرِ حَصَلَتْ لَهُ حَقِيقَةُ الْعِلْمِ، عَرَفَهُ وَأَدْرَكَهُ. (عمر ٢٠٠٨) والحال لغة: الوقت الذي أنت فيه، والحال الكسأ يُتَشْتَشُّ فِيهِ، وَ الْحَالُ اللَّبَنُ، وَحَالُ الدَّهْرِ: صَرْفُهُ، وَحَالُ الشَّيْءِ: صِفَتُهُ، وَحَالُ الْإِنْسَانِ: مَا يَخْتَصُّ مِنْ أُمُورِهِ الْمُتَغَيِّرَةِ الْحَسْبِيَّةِ وَالْمَعْنَوِيَّةِ، وَحَالُ (فِي الطَّبِيعَةِ): كَيْفِيَّةٌ سَرِيعَةُ الزَّوَالِ مِنْ نَحْوِ حَرَارَةٍ، وَبُرُودَةٍ، وَبُيُوسَةٍ، وَرُطُوبَةٍ عَارِضَةٍ، وَ(فِي النُّحُو): الزَّيْمَانُ الْحَاضِرُ. (مجمع اللغة العربية ٢٠٠٤)

وعلم الحال اصطلاحاً: علم أصول الدين وعلم الفقه والمراد من الحال الأمر العارض للإنسان من الكفر والإيمان والصلاة والزكاة والصوم وغيرها من الأحوال لا الحال المقابل للمستقبل. (إبراهيم بن إسماعيل ٢٠١١)

٥. الصلاة

لغة: الدعاء بخير، قال تعالى: ﴿وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ﴾ [التوبة : ١٠٣]، أي: ادع لهم بالمغفرة بعد أداء الزكاة ودفعتها. (محمد مصطفى الزحيلي ٢٠١١)

اصطلاحاً: أقوال وأفعال مفتوحة بالتكبير، محتمة بالتسليم بشرائط مخصوصة، وسميت بذلك لاشتغالها على الدعاء، إطلاقاً لاسم الجزء على الكل. (محمد مصطفى الزحيلي ٢٠١١)

٦. الواجب

لغة: جمع واجبات (لغير العاقل). وهو اسم فاعل من وجب يجب على: لازم، ما يتحتّم على الشخص أن يفعله. (عمر ٢٠٠٨)

اصطلاحاً: هو ما يُثابُّ بفعله ويُعاقبُ على تركه، لولا العذر، حتّى يُضلَّ جاحده ولا يُكفَّر به. (مجمع اللغة العربية ٢٠٠٤)

٧. الصوم

لغة: الإمساك عن الشيء، ويستعمل في كل إمساك عن الطعام أو الكلام، يقال: صام؛ إذا سكت وامتنع عن الكلام، ومنه قوله تعالى حكاية عن مريم عليها السلام: ﴿إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا﴾ [مريم : ٢٦] أي: إمساكاً وسكوتاً عن الكلام، بدليل قوله تعالى عنها: ﴿فَلَنْ أَكَلِمَ الْيَوْمَ أَنسِيًا﴾ [مريم : ٢٦]، ويقال: صامت الخيل، إذا أمسكت عن الطعام. (محمد مصطفى الزحيلي ٢٠١١)

اصطلاحاً: إمساك عن شيء مخصوص (وهو المفطرات) في زمن مخصوص (وهو من طلوع الفجر إلى غروب الشمس)، من شخص مخصوص (وهو المكلف مع النية منه)، فانتقل الصوم عما كان عليه في اللغة إلى ما استقر عليه في الشرع. (محمد مصطفى الزحيلي ٢٠١١)

٨. الزكاة

لغة: النمو والزيادة، والبركة والكثرة، يقال: زكا الزرع، إذا نما، وزكت النفقة إذا بورك فيها وفلان زاك؛ أي كثير الخير، وسميت الصدقة زكاة لأنها سبب النماء والبركة، لأن المال ينمو ببركة إخراجها ودعاء الآخذ، وتطلق الزكاة على التطهير، قال تعالى: ﴿قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا﴾ [الشمس:

٩، أي: طهرها من الأذناس، ويُطلق على المدح، قال تعالى: ﴿فَلَا تُرْكُوا أَنفُسَكُمْ﴾ [النجم: ٣٢]، أي: لا تمدحوها، فالزكاة تطهر مُخرَجها من الإثم، وتمدحه حين تشهد له بصحة الإيمان. (محمد مصطفى الزحيلي ٢٠١١)

اصطلاحاً: اسم لأخذ شيء مخصوص، من مال مخصوص، على أوصاف مخصوصة، لطائفة مخصوصة. (محمد مصطفى الزحيلي ٢٠١١)

١٠. الحج

لغة: القصد، أو كثرة القصد إلى من يعظم، وهو بفتح الحاء وكسرها، لغتان قرئ بهما في السبع، وأكثر السبع بالفتح، وكذا الحجة، فيها لغتان، وأكثر المسموع الكسر، وحج يحج، بضم الحاء، فهو حاج، والجمع حجاج وحجيج، ثم اختص الحج في الاستعمال بقصد الكعبة. (محمد مصطفى الزحيلي ٢٠١١)

اصطلاحاً: هو قصد الكعبة للنسك، أو قصد مكة لأداء أفعال مخصوصة في زمن مخصوص. (محمد مصطفى الزحيلي ٢٠١١)

٣. النموذج المقترح للاستفادة من المفردات الاصطلاحية المستفادة من كتاب "تعليم المتعلم في طريق التعلم" (فصل في ماهية العلم والفقهاء وفضله).

الدرس الأول

الحوار: انظر واستمع وأعد   

الكلمات المستهدفة:

الْعِلْمُ، الْفِقْهُ، الْفَرِيضَةُ، الْمُسْلِمُ، عِلْمُ الْحَالِ، الصَّلَاةُ، الْوَأَجِبُ، الصَّوْمُ، الزَّكَاةُ، الْحُجُّ

أَهْمِيَّةُ الْعِلْمِ فِي حَيَاةِ الْمُسْلِمِ

أحمد: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا خَالِد.

خالد: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، كَيْفَ حَالُكَ يَا أَحْمَدُ؟

أحمد: أَنَا بِخَيْرٍ، الْحَمْدُ لِلَّهِ. كَيْفَ دِرَاسَتُكَ فِي الْمَعْهَدِ؟

خالد: أَنَا أَذْرُسُ الْعِلْمَ الشَّرْعِيَّ، وَالْيَوْمَ دَرَسْتُ الْفِقْهَ.

أحمد: رَائِعٌ! هَلِ الْفِقْهُ مُهِمٌّ فِي حَيَاةِ الْمُسْلِمِ؟

خالد: نَعَمْ، طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ، وَخُصُوصًا عِلْمُ الْحَالِ.

أحمد: مَا مَعْنَى عِلْمِ الْحَالِ؟

خالد: هُوَ الْعِلْمُ الَّذِي يَجِبُ أَنْ يَتَعَلَّمَهُ الْمُسْلِمُ حَسَبَ حَالِهِ، مِثْلَ كَيْفِيَّةِ الصَّلَاةِ، وَأَحْكَامِ الزَّكَاةِ،

وَالصَّوْمِ، وَالْحَجِّ.

أحمد: نَعَمْ، تَعْلَمُ هَذِهِ أُمُورٌ وَاجِبَةٌ فِي الدِّينِ، وَلَا يَصِحُّ الْعَمَلُ بِدُونِ عِلْمٍ.

خالد: صَدَقْتَ. وَلِذَلِكَ، نَحْنُ نَطْلُبُ الْعِلْمَ لِنَعْبُدَ اللَّهَ عَلَى بَصِيرَةٍ.

أحمد: جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا عَلَى هَذِهِ الْكَلِمَاتِ الْمُفِيدَةِ.

خالد: وَإِيَّاكَ. نَسْأَلُ اللَّهَ أَنْ يُعَلِّمَنَا مَا يَنْفَعُنَا، وَيَنْفَعَنَا بِمَا عَلَّمَنَا.

التدريب (١) اذكر الكلمة المناسبة للفراغ من الصندوق.

مسلم العلم

فريضة الفقه

علم الحال

١. يُرِيدُ خَالِدٌ أَنْ يَتَعَلَّمَ..... لِيَعْبُدَ اللَّهَ عَلَى بَصِيرَةٍ.

٢. الْعِلْمُ الَّذِي يَجِبُ أَنْ يَتَعَلَّمَهُ الْمُسْلِمُ حَسَبَ حَالِهِ هُوَ.....

٣. درس خالد.....اليوم

٤. طَلَبُ الْعِلْمِ.....عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ.

٥. يجب على كل.....تعلم علم الحال.

التدريب (٢) اذكر جملة مفيدة من المفردات التالية:

١. مسلم:

٢. فريضة:

٣. علم الحال:

٤. العلم:

٥. الفقه:

نص القراءة

الكلمات المستهدفة:

البُيُوع، الزُّهُدُ، الشُّبُهَاتُ، المَكْرُوهَاتُ، التِّجَارَاتُ، المَعَامَلَاتُ، الحَرَامُ، التَّوَكُّلُ، الإِنَابَةُ، الحَشِيَّةُ

أَحْكَامُ الْبَيْعِ وَالشِّرَاءِ فِي الْإِسْلَامِ

تُعَدُّ الْبُيُوعُ مِنْ أَهَمِّ الْمَعَامَلَاتِ الْمَالِيَّةِ فِي حَيَاةِ الْمُسْلِمِ، حَيْثُ أَبَاحَهَا اللَّهُ تَعَالَى لِتَحْقِيقِ مَصَالِحِ الْعِبَادِ وَتَلْبِيَةِ أَحْتِيَاجَاتِهِمْ. قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: ﴿وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا﴾ (البقرة: ٢٧٥). وَلَكِنْ، يَجِبُ عَلَى الْمُسْلِمِ أَنْ يَتَحَرَّى الْحَلَالَ فِي تِجَارَتِهِ، وَيَتَجَنَّبَ الْوُقُوعَ فِي الشُّبُهَاتِ، امْتِنَالًا لِقَوْلِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: ((إِنَّ الْحَلَالَ بَيْنَ، وَإِنَّ الْحَرَامَ بَيْنَ، وَبَيْنَهُمَا أُمُورٌ مُشْتَبِهَاتٌ لَا يَعْلَمُهُنَّ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ، فَمَنْ اتَّقَى الشُّبُهَاتِ فَقَدِ اسْتَبْرَأَ لِدِينِهِ وَعَرِضِهِ))، رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ.

فِي مَجَالِ التِّجَارَةِ وَالْمَعَامَلَاتِ، قَدْ يُوَاجَهُ الْمُسْلِمُ بَعْضَ الْأُمُورِ الْمَكْرُوهَةِ أَوْ الْمُحَرَّمَةِ، لِذَا مِنَ الضَّرُورِيِّ أَنْ يَتَفَقَّهُ فِي دِينِهِ، وَيَتَعَلَّمَ أَحْكَامَ الْبَيْعِ وَالشِّرَاءِ، حَتَّى لَا يَفْعَ فِيمَا نَهَى اللَّهُ عَنْهُ. فَالِاتِّعَادُ عَنِ الْحَرَامِ وَالشُّبُهَاتِ يُؤَدِّي إِلَى رَاحَةِ الْبَالِ وَطُمَأْنِينَةِ النَّفْسِ.

أَمَّا الزُّهُدُ فِي الدُّنْيَا، فَهُوَ أَنْ يَجْعَلَ الْمُسْلِمُ الْآخِرَةَ نُصْبَ عَيْنِيهِ، وَأَلَّا يَنْحَدِعَ بِزِينَةِ الدُّنْيَا الزَّائِلَةِ. وَيَتَحَقَّقُ ذَلِكَ مِنْ خِلَالِ التَّوَكُّلِ عَلَى اللَّهِ حَقَّ التَّوَكُّلِ، مَعَ الْأَخْذِ بِالسَّبَبِ الْمَشْرُوعَةِ، وَالْإِعْتِمَادِ عَلَيْهِ فِي كُلِّ الْأُمُورِ. وَكَذَلِكَ الإِنَابَةُ إِلَى اللَّهِ، بِالرُّجُوعِ إِلَيْهِ دَائِمًا، وَطَلْبِ مَغْفِرَتِهِ وَرَحْمَتِهِ. وَالْحَشِيَّةُ مِنْهُ، بِالْحَوْفِ مِنَ الْوُقُوعِ فِي مَعْصِيَتِهِ، وَالسَّعْيِ إِلَى مَرْضَاتِهِ فِي كُلِّ حِينٍ.

فَالْمُسْلِمُ الْحَقُّ هُوَ الَّذِي يَسْعَى لِتَحْقِيقِ التَّوَازُنِ بَيْنَ الْعَمَلِ لِلدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، فَيَحْرِصُ عَلَى كَسْبِ الْحَلَالِ فِي تِجَارَتِهِ وَمُعَامَلَاتِهِ، وَيَتَجَنَّبُ الْحَرَامَ وَالشُّبُهَاتِ، وَيَعِيشُ فِي الدُّنْيَا زَاهِدًا، مُعْتَمِدًا عَلَى اللَّهِ، مُنِيبًا إِلَيْهِ، خَاشِعًا مِنْهُ، رَاجِيًا رَحْمَتَهُ وَمَغْفِرَتَهُ

التدريب (١) اذكر الكلمة المناسبة للفراغ من الكلمات التالية، ثم اقرأ الجملة:

(البُيُوع، الرُّهْدُ، الشُّبُهَاتُ، المَكْرُوهَاتُ، التِجَارَاتُ، المِعَامَلَاتُ، الحَرَامُ، التَّوَكُّلُ، الإِنَابَةُ، الحَشْيَةُ)

١. يُعَدُّ..... من أهمِّ المعاملاتِ الماليَّةِ في حياةِ المسلمِ.
٢. ينبغي لكلِّ مسلمٍ أن يتجنَّبَ الوقوعَ في.....
٣. هو أن يجعلَ المسلمُ الآخرةَ نصبَ عينيه، وألاَّ يندفعَ بزينةِ الدنيا الزائلةِ.
٤. هو الرجوعُ إليه دائماً، وطلبُ مغفرتِهِ ورحمتهِ.
٥. يتحقَّقُ الزهدُ من خلالِ..... على الله، مع الأخذِ بالأسبابِ المشروعةِ.

التدريب (٢) اذكر جملة مفيدة من المفردات التالية.

١. المَكْرُوهَاتُ:
٢. التِجَارَاتُ:
٣. المِعَامَلَاتُ:
٤. الحَرَامُ:
٥. الحَشْيَةُ:

خلاصة البحث

بناء على ما تقدم عرضه وبيانه خلال هذا البحث المتواضع، استخلص الباحث أهم النتيجة التالية: توصلت الدراسة إلى نتائج مهمة تؤكد فاعلية كتاب "تعليم المتعلم في طريق التعلم" للإمام الزرنوجي في تطوير مهارات تعليم العربية، حيث تمكن الباحث من استخراج ٥٩ مفردة اصطلاحية من الفصل الخاص بماهية العلم والفقهاء وفضله، تمثل مصطلحات أساسية في المجال الشرعي. وقد أثبت التحليل أن هذه المفردات الاصطلاحية تلعب دوراً محورياً في تنمية مهارة الكلام لدى متعلمي العربية من الناطقين بغيرها، حيث تساهم في تعزيز القدرة التعبيرية والدقة اللغوية في السياقات التواصلية. ولتحقيق الاستفادة المثلى من هذه المفردات، اقترحت الدراسة ثلاث آليات رئيسية: أولاً، إدراجها ضمن قوائم المفردات الأساسية للمستوى المتوسط، ثانياً، توظيفها في حوارات يومية تعكس مواقف حياتية واقعية، ثالثاً، دمجها في نصوص قرائية وأنشطة تدريبية متنوعة تناسب مع احتياجات المتعلمين. هذه الآليات مجتمعة تتيح تحويل المفردات من مجرد كلمات مكتسبة إلى أدوات تواصلية فعالة تساهم في تطوير الكفاءة اللغوية الشاملة.

وتوضح نتائج الدراسة أهمية التركيز على المفردات الاصطلاحية في تعليم اللغة العربية، حيث تشكل هذه المصطلحات حجر الأساس في بناء المهارات اللغوية وتطوير القدرة على التواصل الفعال. وفي هذا السياق، تبرز عدة توصيات عملية: أولاً، ينبغي للمتعلمين إعطاء أولوية خاصة لاكتساب المفردات الاصطلاحية، نظراً لدورها المحوري في فهم النصوص واستيعاب اللغة في سياقاتها المختلفة. ثانياً، يقع على عاتق المعلمين مسؤولية تيسير فهم هذه المصطلحات وتصحيح استخدامها، مع تشجيع الطلاب على توظيفها في مواقف التواصل الحياتية لتعزيز طاعتهم اللغوية. ثالثاً، يُنصح الدارسون والقراء عامة بالانتظام في القراءة والمطالعة، لما توفره من فرص لاكتساب مفردات جديدة وتعميق الفهم، خاصة فيما يتعلق بالنصوص الإسلامية والتراث العلمي العربي.

هذه التوصيات تمثل خارطة طريق عملية لتعزيز الكفاءة اللغوية، حيث تجمع بين الجانب النظري في فهم

المصطلحات والجانب التطبيقي في استخدامها، مما يساهم في تطوير مهارات المتعلمين بشكل متكامل

المراجع

- Abū al-Faṭḥ ‘Uthmān ibn Jinnī. 2013. *Al-Khaṣā’iṣ*. 1. Bayrūt: Dār al-Kutub al-‘Ilmiyyah.
- Aḥmad Muṣṭafā Sharafīn. 2023. "Taḥlīl muwāzin al-fi’l al-thulāthī al-mujarrad wa-fawā’iduhu fī kitāb Ta’līm al-muta’allim wa-muqtaḍayātuhā fī ta’līm ‘ilm al-ṣarf." *Al-Jāmi’ah al-Islāmiyyah al-Ḥukūmiyyah Fūnūrūjū*.
- Ulyā, Andi. 2016. "Istrāṭijiyāt ta’līm mahārah al-kalām li-ṭalabah qism ta’līm al-lughah al-‘Arabiyyah li-l-mustawā al-awwal fī Jāmi’ah Kīdirī al-Islāmiyyah al-Ḥukūmiyyah." *Al-Tadris: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab. Jāmi’ah Kīdirī al-Islāmiyyah al-Ḥukūmiyyah*. <https://doi.org/10.21274/tadris.2016.4.2.41-60>.
- Ibrāhīm ibn Ismā’īl. 2011. "Sharḥ Ta’līm al-muta’allim." Al-Qāhirah: Dār al-Baṣā’ir.
- Al-Imām Burhān al-Dīn al-Zarnūjī. 2020. *Ta’līm al-muta’allim ṭarīq al-ta’allum. Jākārtā: Maktabat al-Tarmasī li-l-Turāth*.
- Al-Bārī, Māhir Sha’bān ‘Abd. 2011. *Ta’līm al-mufradāt al-lughawiyah. Ṭab’ah 1. ‘Ammān: Dār al-Masīrah*.
- Al-Zakī, Fārūq ‘Abdah Fulayyah wa-Aḥmad ‘Abd al-Fattāḥ. 2004. *Mu’jam muṣṭalaḥāt al-tarbiyah lafẓan wa-iṣṭilāḥan. Al-Iskandariyyah: Dār al-Wafā’ li-Dunyā al-Ṭibā’ah wa-l-Nashr*.
- Al-Sha’rī, Mahdī Ṣāliḥ Sulṭān. 2012. *Fī al-muṣṭalaḥ lughat al-‘ilm. Baghdād: Jāmi’at Baghdād*.
- Dyā Rasmānīngsih. 2022. "Al-af’āl al-thulāthiyyah al-mazīdah wa-fawā’iduhā fī kitāb 'Ta’līm al-muta’allim ṭarīq al-ta’līm' li-l-Shaykh Burhān al-Islām al-Zarnūjī (dirāsah taḥlīliyyah ṣarfiyyah)." *Jāmi’at Mawlānā Mālik Ibrāhīm al-Islāmiyyah al-Ḥukūmiyyah Mālang*.
- Sayf al-Dīn. n.d. "Ṭuruq fī ta’līm al-mufradāt al-lughah al-‘Arabiyyah al-tadrīs," 7, no. 2 (Disambar 2019): 310.
- Sharīṭ, Mas’ūd. 2017. *Mas’ūd Sharīṭ, Tarjamat al-muṣṭalaḥ al-lisānī ilā al-lughah al-‘Arabiyyah: Azmat tamthīl al-mafāhīm am mūḍat al-ikhtilāf?. Al-Jazā’ir: Jāmi’at Bājī Mukhtār*.
- Ṭu’aymah, Rashdī Aḥmad. 2004. "Al-mahārāt al-lughawiyah." Al-Qāhirah: Dār al-Fikr al-‘Arabī.
- ‘Abd al-Raḥmān ibn Ibrāhīm al-Fawzān. 2015. *Iḍā’āt li-mu’allimī al-lughah al-‘Arabiyyah li-ghayr al-nāṭiqīn bihā. Al-Riyāḍ: Maktabat al-Malik Fahd*.
- ‘Abd Allāh Muḥammad al-Naqrāṭ. 2003. *Al-Shāmil fī al-lughah al-‘Arabiyyah. Dimashq: Dār Qutaybah*.
- ‘Alī ibn Muḥammad al-Sayyid al-Sharīf al-Jurjānī. 2004. *Mu’jam al-ta’rifāt. Dar al-Faḍīlah. Al-Qāhirah: Dār al-Faḍīlah*.
- ‘Umar, Aḥmad Mukhtār. 2008. *Mu’jam al-lughah al-‘Arabiyyah al-mu’āṣirah. Al-Qāhirah: ‘Ālam al-Kutub*.
- Majma’ al-Lughah al-‘Arabiyyah. 2004. *Al-Mu’jam al-wasīṭ. Al-Qāhirah: Maktabat al-*

Shurūq al-Dawliyyah.

Muḥammad ibn Ṣāliḥ ibn 'Uthaymīn. 2003. Kitāb al-'ilm. Dār al-Baṣīrah al-Iskandariyyah.

Muḥammad Muṣṭafā al-Zuḥaylī. 2011. Al-Mu'tamad fi al-fiqh al-Shāfi'ī. Dimashq: Dār al-Qalam.

Maḥmūd Kāmil al-Nāqah. 1985. Ta'līm al-lughah al-'Arabiyyah li-l-nāṭiqīn bi-lughāt ukhrā. Makkah: Jāmi'at Umm al-Qurā.

Hādī Aḥmad Farḥān al-Shujayrī. 2000. Al-Dirāsāt al-lughawiyah wa-l-naḥwiyyah fī mu'allafāt shaykh al-Islām Ibn Taymiyyah. Bayrūt: Dār al-Bashā'ir al-Islāmiyyah.

Hishām Khālīdī. 2012. Ṣiyāghat al-muṣṭalaḥ al-ṣawtī fi al-lisān al-'Arabī al-ḥadīth (Dār al-Kutub al-'Ilmiyyah, 2012), ṭab'ah 1 ṣ. 103. Dār al-Kutub al-'Ilmiyyah.

Wa-ākharūn, 'Alī 'Abd al-Muḥsin. 2017. Ma'āyir ta'līm al-lughah al-'Arabiyyah li-l-nāṭiqīn bi-lughāt ukhrā. Al-Riyāḍ: Dār Wujūh li-l-Nashr wa-l-Tawzī'.